

ASSEMBLÉE NATIONALE

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

Commission des institutions

Rapport

Étude des crédits budgétaires des portefeuilles « Conseil exécutif », « Justice », « Relations internationales » et « Sécurité publique » pour l'année financière 2011-2012
(Adoptés)

Procès-verbaux des séances des 11, 12, 13, 14, 18, 20 et 21 avril 2011

Dépôt à l'Assemblée nationale :
n° 182-20110503

QUÉBEC

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE LUNDI 11 AVRIL 2011	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	1
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF ».....	2
PROGRAMMES 1 ET 2	2
Remarques préliminaires	2
Discussion générale	2
Mise aux voix	2
DEUXIÈME SÉANCE, LE MARDI 12 AVRIL 2011	4
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	4
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF ».....	5
PROGRAMME 3	5
Remarques préliminaires	5
Discussion générale	5
TROISIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 13 AVRIL 2011	7
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	7
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF ».....	8
PROGRAMME 3 (suite).....	8
Discussion générale (suite).....	8
Mise aux voix	9
QUATRIÈME SÉANCE, LE JEUDI 14 AVRIL 2011	10
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	11
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF ».....	11
PROGRAMME 6	11
Discussion générale	11
Mise aux voix	11

ORGANISATION DES TRAVAUX.....	12
Remarques préliminaires	12
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « RELATIONS INTERNATIONALES »	13
Discussion générale	13
Mise aux voix	13
 CINQUIÈME SÉANCE, LE LUNDI 18 AVRIL 2011	15
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	15
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « SÉCURITÉ PUBLIQUE »	16
Remarques préliminaires	16
Discussion générale	16
 SIXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 20 AVRIL 2011.....	18
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	19
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE »	19
PROGRAMME 5	19
Discussion générale	19
Mise aux voix	20
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	20
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE »	20
VOLET LOIS PROFESSIONNELLES	20
Discussion générale	20
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	21
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE »	21
PROGRAMMES 1 à 4 et 6	21
Remarques préliminaires	21
Discussion générale	22
Mise aux voix	22
 SEPTIÈME SÉANCE, LE JEUDI 21 AVRIL 2011	24
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	25
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « SÉCURITÉ PUBLIQUE »	25

Discussion générale (suite).....	25
Mise aux voix	27
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF ».....	27
PROGRAMME 4	27
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	27
Remarques préliminaires	28
Discussion générale	28
Mise aux voix	29

ANNEXE

I. Liste des documents déposés

Première séance, le lundi 11 avril 2011

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif », programmes 1 et 2, pour l'année financière 2011-2012 (Ordre de l'Assemblée le 22 mars 2011)

Membres présents :

M^{me} Vallée (Gatineau), vice-présidente

M. Auclair (Vimont)

M. Bergman (D'Arcy-McGee) en remplacement de M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)

M. Drolet (Jean-Lesage)

M. Huot (Vanier) en remplacement de M. Sklavounos (Laurier-Dorion)

M^{me} Marois (Charlevoix), chef de l'opposition officielle, en remplacement de M^{me} Hivon (Joliette)

M. Matte (Portneuf)

M. Pigeon (Charlesbourg) en remplacement de M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)

M. St-Arnaud (Chambly) en remplacement de M^{me} Beaudoin (Rosemont)

Autre député présent :

M. Deltell (Chauveau), chef du deuxième groupe d'opposition

Témoin :

M. Charest (Sherbrooke), premier ministre

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 04, M^{me} Vallée (Gatineau) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu que le temps alloué aux remarques préliminaires sera de 20 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement ainsi que pour le groupe parlementaire formant l'opposition officielle et de 10 minutes pour le deuxième groupe d'opposition. Le temps inutilisé par un groupe parlementaire lors de ses remarques préliminaires sera ajouté au temps dont il dispose pour la période d'échanges.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur les programmes 1 et 2 des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition. Un total de 13 minutes sera alloué au deuxième groupe d'opposition.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF »

PROGRAMMES 1 ET 2

Remarques préliminaires

M. Charest (Sherbrooke), M^{me} Marois (Charlevoix) et M. Deltell (Chauveau) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Le temps imparti à l'étude des programmes 1 et 2 des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » étant écoulé, M^{me} la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Cabinet du lieutenant-gouverneur

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

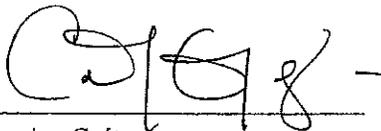
Programme 2 : Services de soutien auprès du premier ministre et du Conseil exécutif

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

M^{me} la présidente dépose les documents cotés CI-095 à CI-097 (annexe I).

À 18 h 02, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 12 avril 2011, à 10 heures.

La secrétaire de la Commission,

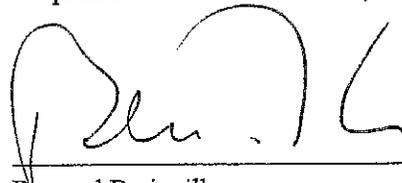


Catherine Gréas

CG/mlc

Québec, le 11 avril 2011

Le président de la Commission,



Bernard Drainville

Deuxième séance, le mardi 12 avril 2011

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif », programme 3, pour l'année financière 2011-2012 (Ordre de l'Assemblée le 22 mars 2011)

Membres présents :

M. Drainville (Marie-Victorin), président et porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires intergouvernementales canadiennes

M^{me} Vallée (Gatineau), vice-présidente

M. Auclair (Vimont)

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)

M. Drolet (Jean-Lesage)

M. Matte (Portneuf)

Témoin :

M. Moreau (Châteauguay), ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Francophonie canadienne

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 01, M^{me} Vallée (Gatineau) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas remplacement.

Il est convenu de limiter le temps des remarques préliminaires à 15 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement et à 15 minutes pour le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Le temps inutilisé par un groupe

parlementaire lors de ses remarques préliminaires sera ajouté au temps dont il dispose pour la période d'échanges.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le programme 3 des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition officielle.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« CONSEIL EXÉCUTIF »**

PROGRAMME 3

Remarques préliminaires

M. Moreau (Châteauguay) et M. Drainville (Marie-Victorin) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

À la demande de M^{me} la présidente, M. Auclair (Vimont) retire certains propos non parlementaires.

La discussion se poursuit.

À 12 h 01, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 30, la Commission reprend ses travaux.

La discussion se poursuit.

À 21 h 29, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 13 avril à 19 h 30.

La secrétaire de la Commission,



Catherine Grétas

CG/mlc

Québec, le 12 avril 2011

Le président de la Commission,



Bernard Drainville

Troisième séance, le mercredi 13 avril 2011

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif », programme 3, pour l'année financière 2011-2012 (Ordre de l'Assemblée le 22 mars 2011)

Membres présents :

M. Drainville (Marie-Victorin), président et porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires intergouvernementales canadiennes

M^{me} Vallée (Gatineau), vice-présidente

M. Auclair (Vimont)

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)

M. Drolet (Jean-Lesage)

M. Matte (Portneuf)

Autre député présent :

M. Turcotte (Saint-Jean)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Moreau (Châteauguay), ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Francophonie canadienne

M. Yves Castonguay, secrétaire général associé, Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 19 h 34, M^{me} Vallée (Gatineau) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« CONSEIL EXÉCUTIF »**

PROGRAMME 3 (suite)

Discussion générale (suite)

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M^{me} la présidente, M. Moreau (Châteauguay) dépose le document coté CI-098 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Castonguay de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) remplace M^{me} la présidente.

La discussion se poursuit.

M^{me} Vallée (Gatineau) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M^{me} la présidente, M. Moreau (Châteauguay) dépose le document coté CI-099 (annexe I).

La discussion se poursuit.

À 21 h 56, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 9 minutes.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du programme 3 des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » étant écoulé, M^{me} la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 3 : Affaires intergouvernementales canadiennes

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

M^{me} la présidente dépose les documents cotés CI-100 et CI-101(annexe D).

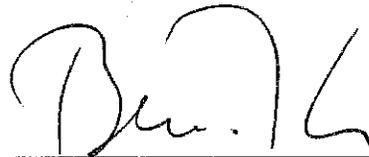
À 22 h 46, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 14 avril 2011, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



Catherine Gretas



Bernard Drainville

CG/mlc

Québec, le 13 avril 2011

Quatrième séance, le jeudi 14 avril 2011

Mandat : Étude des crédits budgétaires des portefeuilles « Conseil exécutif », programme 6 et « Relations internationales », pour l'année financière 2011-2012 (Ordre de l'Assemblée le 22 mars 2011)

Membres présents :

M. Drainville (Marie-Victorin), président
M^{me} Vallée (Gatineau), vice-présidente

M. Auclair (Vimont)
M^{me} Beaudoin (Rosemont), porte-parole de l'opposition officielle en matière de relations internationales et de Francophonie
M. Bergman (D'Arcy-McGee) en remplacement de M. Drolet (Jean-Lesage)
M^{me} Gaudreault (Hull) en remplacement de M. Sklavounos (Laurier-Dorion) pour la deuxième partie de la séance
M. Matte (Portneuf)
M. St-Arnaud (Chamby), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'accès à l'information, en remplacement de M^{me} Beaudoin (Mirabel)

Autre député présent :

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Moreau (Châteauguay), ministre responsable de la Réforme des institutions démocratique et de l'Accès à l'information
M^e Jean Chartier, président, Commission d'accès à l'information
M^{me} Gagnon-Tremblay (Saint-François), ministre des Relations internationales
M^e Alfred Pilon, président, Office Québec-Monde pour la jeunesse

La Commission se réunit à la salle de l'Assemblée nationale de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 16, M. Drainville (Marie-Victorin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur l'ensemble des crédits budgétaires du programme 6 du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition. Il est convenu d'allouer deux minutes à M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière).

Il est convenu de ne pas faire de remarques préliminaires.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF »

PROGRAMME 6

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M^e Chartier de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du programme 6 des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 6 : Réforme des institutions démocratiques et accès à l'information

Le programme 6 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CI-102 à CI-104 (annexe I).

À 13 h 16, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 heures, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M^{me} Vallée (Gatineau).

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

Avec le consentement des membres, M. le secrétaire informe la Commission du remplacement pour la deuxième partie de la séance.

Il est convenu de limiter le temps des remarques préliminaires à 10 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement et à 10 minutes pour le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Le temps inutilisé par un groupe parlementaire lors de ses remarques préliminaires sera ajouté au temps dont il dispose pour la période d'échanges.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur l'ensemble des crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition officielle.

Remarques préliminaires

M^{me} Gagnon-Tremblay (Saint-François) et M^{me} Beaudoin (Rosemont) font des remarques préliminaires.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« RELATIONS INTERNATIONALES »

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M^{me} la présidente, M^{me} Beaudoin (Rosemont) dépose le document coté CI-105 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M^{me} la présidente, M^{me} Beaudoin (Rosemont) dépose le document coté CI-106 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^e Pilon de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales » étant écoulé, M^{me} la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Affaires internationales

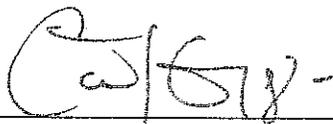
Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales » pour l'année financière 2010-2011 sont adoptés à la majorité des voix.

M^{me} la présidente dépose les documents cotés CI-107 et CI-108 (annexe I).

À 17 h 56, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 18 avril 2011, à 14 heures.

La secrétaire de la Commission,

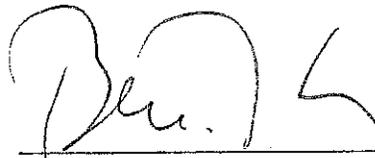


Catherine Grétas

CG/mlc

Québec, le 14 avril 2010

Le président de la Commission,



Bernard Drainville

Cinquième séance, le lundi 18 avril 2011

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Sécurité publique » pour l'année financière 2011-2012 (Ordre de l'Assemblée le 22 mars 2011)

Membres présents :

M^{me} Vallée (Gatineau), vice-présidente

M. Auclair (Vimont)

M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière de sécurité publique, en remplacement de M^{me} Hivon (Joliette)

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)

M. Drolet (Jean-Lesage)

M^{me} Maltais (Taschereau) en remplacement de M^{me} Beaudoin (Rosemont)

M. Matte (Portneuf)

M^{me} Roy (Lotbinière), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de sécurité publique

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Dutil (Beauce-Sud), ministre de la Sécurité publique

M. Richard Deschesnes, directeur général, Sûreté du Québec

M. Jean Audette, directeur général adjoint, Sûreté du Québec

M^e Jérôme Dussault, secrétaire, Bureau de la sécurité privée, ministère de la Sécurité publique

M. Marcel Savard, directeur adjoint, sécurité du territoire, Sûreté du Québec

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 03, M^{me} Vallée (Gatineau) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de limiter le temps des remarques préliminaires à 15 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 15 minutes pour le groupe parlementaire formant l'opposition officielle et à 5 minutes pour le deuxième groupe d'opposition. Le temps inutilisé par un groupe parlementaire lors de ses remarques préliminaires sera ajouté au temps dont il dispose pour la période d'échanges.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur l'ensemble des crédits budgétaires du portefeuille « Sécurité publique » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition. Un total de 30 minutes sera alloué au deuxième groupe d'opposition.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « SÉCURITÉ PUBLIQUE »

Remarques préliminaires

M. Dutil (Beauce-Sud), M. Bergeron (Verchères) et M^{me} Roy (Lotbinière) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M. Deschesnes de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Audette de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 16 h 29, la Commission suspend ses travaux après une brève suspension.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^e Dussault de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Savard de prendre la parole.

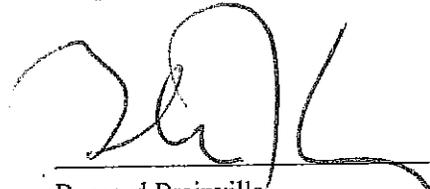
La discussion se poursuit.

À 18 h 06, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 20 avril 2011, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Catherine Grétas


Bernard Drainville

CG/mlc

Québec, le 18 avril 2011

Sixième séance, le mercredi 20 avril 2011

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Justice », programme 5, volet Lois professionnelles et programmes 1 à 4 et 6 pour l'année financière 2011-2012 (Ordre de l'Assemblée le 22 mars 2011)

Membres présents :

M. Drainville (Marie-Victorin), président

M^{me} Vallée (Gatineau), vice-présidente

M. Auclair (Vimont)

M^{me} Beaudoin (Mirabel), porte-parole de l'opposition officielle en matière de lois professionnelles

M. Rebello (La Prairie), porte-parole de l'opposition officielle en matière de protection du consommateur, en remplacement de Beaudoin (Rosemont)

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)

M. Drolet (Jean-Lesage)

M^{me} Hivon (Joliette), porte-parole de l'opposition officielle en matière de justice

M. Matte (Portneuf)

M^{me} Roy (Lotbinière)

M. Sklavounos (Laurier-Dorion)

Autre député présent :

M. Pelletier (Rimouski), président de séance

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Fournier (Saint-Laurent), ministre de la Justice

M. Louis Borgeat, président, Office de la protection du consommateur

M^e Jean Paul Dutrisac, président, Office des professions du Québec

M^e Louis Dionne, directeur des poursuites criminelles et pénales

M^e Denis Marsolais, sous-ministre par intérim, ministère de la Justice

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 13, M. Drainville (Marie-Victorin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu de ne pas faire de remarques préliminaires et de procéder à une discussion générale sur le programme 5 des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » par blocs de temps d'environ 15 minutes, incluant les questions et les réponses.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition officielle.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE »

PROGRAMME 5

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M. le président, M. Rebello (La Prairie) dépose le document coté CI-109 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Fournier (Saint-Laurent) dépose le document coté CI-110 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Borgeat de prendre la parole.

Le discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du programme 5 des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 5 : Organisme de protection relevant du ministre

Le programme 5 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose le document coté CI-111 (annexe I).

À 12 h 14, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Il est convenu de ne pas faire de remarques préliminaires et de procéder à une discussion générale sur le volet Lois professionnelles des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » par blocs de temps d'environ 15 minutes, incluant les questions et les réponses.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition officielle.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE »

VOLET LOIS PROFESSIONNELLES

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M^e Dutrisac de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. le président déposé le document coté CI-112 (annexe I).

À 13 h 14, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 07, la Commission reprend ses travaux.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Il est convenu de limiter le temps des remarques préliminaires à 15 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement et à 15 minutes pour le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Le temps inutilisé par un groupe parlementaire lors de ses remarques préliminaires sera ajouté au temps dont il dispose pour la période d'échanges.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur les programmes 1 à 4 et 6 des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition. Un total de 20 minutes sera alloué au deuxième groupe d'opposition.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE »

PROGRAMMES 1 à 4 et 6

Remarques préliminaires

M. Fournier (Saint-Laurent) et M^{me} Hivon (Joliette) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M. le président, M. Fournier (Saint-Laurent) dépose le document coté CI-113 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^e Dionne de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 18 h 06, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 32, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Pelletier (Rimouski).

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Fournier (Saint-Laurent) dépose le document coté CI-114 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^e Marsolais de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des programmes 1 à 4 et 6 des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Activité judiciaire

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Administration de la justice

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Programme 3 : Justice administrative

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

Programme 4 : Aide aux justiciables

Le programme 4 est adopté à la majorité des voix.

Programme 6 : Poursuites criminelles et pénales

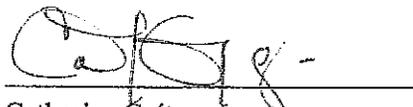
Le programme 6 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Justice » pour l'année financière 2011-2012 sont adoptés à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CI-115 à CI-118 (annexe I).

À 22 h 31, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 21 avril 2011, après les affaires courantes.

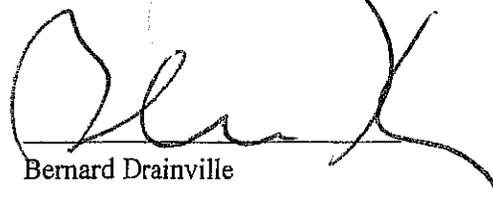
La secrétaire de la Commission,


Catherine Grétas

CG/mlc

Québec, le 7 mai 2010

Le président de la Commission,


Bernard Drainville

Septième séance, le jeudi 21 avril 2011

Mandat : Étude des crédits budgétaires des portefeuilles « Sécurité publique » et « Conseil exécutif », volet Premières nations, pour l'année financière 2011-2012 (Ordre de l'Assemblée le 22 mars 2011)

Membres présents :

M. Drainville (Marie-Victorin), président

M^{me} Vallée (Gatineau), vice-présidente

M. Auclair (Vimont)

M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière de sécurité publique, en remplacement de M^{me} Beaudoin (Rosemont)

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)

M. Cloutier (Lac-Saint-Jean), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires autochtones, en remplacement M^{me} Beaudoin (Mirabel)

M. Ferland (Ungava) en remplacement de M^{me} Hivon (Joliette)

M. Matte (Portneuf)

M. Ouellette (Chomedey) en remplacement de M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) pour la première partie de la séance

M^{me} Roy (Lotbinière)

Autre députée présente :

M^{me} Maltais (Taschereau)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Dutil (Beauce-Sud), ministre de la Sécurité publique

M^{me} Marie Gascon, directrice générale, École nationale de police

M. Yves Dufour, directeur général, Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale

M. Guy Laroche, sous-ministre associé, ministère de la Sécurité publique

M^{me} Christine Ellefsen, présidente, Régie des alcools, des courses et des jeux

M^c Claude Simard, commissaire à la déontologie policière

M^e Pierre Gagné, président, Comité de déontologie policière
D^{re} Louise Nolet, coroner en chef, Bureau du coroner
M. Gilles Martin, sous-ministre associé, Services correctionnels, ministère de la
Sécurité publique
M^{me} Liette Larrivée, sous-ministre associée, ministère de la Sécurité publique
M. Kelley (Jacques-Cartier), ministre responsable des Affaires autochtones
M^{me} Marie-Josée Thomas, secrétaire adjointe aux affaires autochtones, ministère du
Conseil exécutif

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 18, M. Drainville (Marie-Victorin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « SÉCURITÉ PUBLIQUE »

Discussion générale (suite)

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M^{me} Gagnon de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Dufour de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Laroche de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Ellefsen de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 13 h 18, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 02, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M^{me} Vallée (Gatineau).

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M^{me} la présidente, M. Dutil (Beauce-Sud) dépose les documents cotés CI-119 à CI-121 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{es} Simard et Gagné de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à D^{re} Nolet de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Martin de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Larrivée de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Sécurité publique » étant écoulé, M^{me} la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Sécurité, prévention et gestion interne

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Sûreté du Québec

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Programme 3 : Organismes relevant du ministre

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Sécurité publique » pour l'année financière 2011-2012 sont adoptés à la majorité des voix.

M^{me} la présidente dépose les documents cotés CI-122 à CI-126 (annexe I).

À 17 h 08, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF »

PROGRAMME 4

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

Avec le consentement des membres, M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements pour la deuxième partie de la séance.

Il est convenu, pour la deuxième partie de la séance, de permettre à M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) de remplacer M^{me} Beaudoin (Mirabel) et à M. Ferland (Ungava) de remplacer M^{me} Hivon (Joliette).

Il est convenu de limiter le temps des remarques préliminaires à 10 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement et à 10 minutes pour le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Le temps inutilisé par un groupe parlementaire lors de ses remarques préliminaires sera ajouté au temps dont il dispose pour la période d'échanges.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur l'ensemble des crédits budgétaires du programme 4 du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition officielle.

Il est également convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

Remarques préliminaires

M. Kelley (Jacques-Cartier) et M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M^{me} Thomas de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Ferland (Ungava) remplace M^{me} la présidente.

La discussion se poursuit.

M^{me} Vallée (Gatineau) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

À 18 h 07, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 29, la Commission reprend ses travaux.

Une discussion s'engage.

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) remplace M^{me} la présidente.

La discussion se poursuit.

M^{me} Vallée (Gatineau) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) remplace M^{me} la présidente.

La discussion se poursuit.

M^{me} Vallée (Gatineau) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M^{me} la présidente, M. Kelley (Jacques-Cartier) dépose le document coté CI-127 (annexe I).

Le temps imparti à l'étude du programme 4 des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » étant écoulé, M^{me} la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 4 : Affaires autochtones

Le programme 4 est adopté à la majorité des voix.

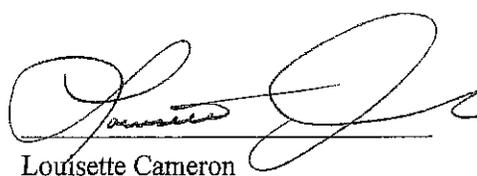
Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » pour l'année financière 2011-2012 sont adoptés à la majorité des voix.

M^{me} la présidente dépose le document coté CI-128 (annexe I).

À 22 h 29, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,



Louise Cameron



Bernard Drainville

LC/mlc

Québec, le 21 avril 2011

ANNEXE I

Liste des documents déposés

Liste des documents déposés

- Ministère du Conseil exécutif. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition concernant le cabinet du lieutenant-gouverneur. Étude des crédits 2011-2012]. Non daté. Non paginé. Déposé le 11 avril 2011. CI-095
- Ministère du Conseil exécutif. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition concernant les services de soutien auprès du premier ministre et du Conseil exécutif. Étude des crédits 2011-2012]. Non daté. Non paginé. Déposé le 11 avril 2011. CI-096
- Ministère du Conseil exécutif. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition concernant les services de soutien auprès du premier ministre et du Conseil exécutif. Étude des crédits 2011-2012]. Non daté. Non paginé. Déposé le 11 avril 2011. CI-097
- Ministère des ressources naturelles et de la Faune. [Carte du Québec localisant le gisement Old Harry]. Non daté. 1 f. Déposé le 13 avril 2011. CI-098
- Auteur non identifié. [Sommaire des initiatives bilatérales et multilatérales sur le thème de l'eau auxquelles le gouvernement du Québec est partie]. Non-daté. 2 p. Déposé le 13 avril 2011. CI-099
- Centre de la Francophonie des Amériques. [Cahier explicatif et réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. 7 avril 2011. Non paginé. Déposé le 13 avril 2011. CI-100
- Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes. [Cahier explicatif et réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. Non paginé. Déposé le 13 avril 2011. CI-101
- Commission d'accès à l'information du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. 83 p. Déposé le 14 avril 2011. CI-102
- Secrétariat à la réforme des institutions démocratiques et à l'accès à l'information. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition concernant le soutien à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. Pagination multiple. Déposé le 14 avril 2011. CI-103
- Secrétariat à la réforme des institutions démocratiques et à l'accès à l'information. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition concernant la réforme des institutions démocratiques. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. Pagination multiple. Déposé le 14 avril 2011. CI-104

- Saatchi Online. [Extrait du site Internet de Saatchi Online concernant les règlements d'un concours artistique]. Non-daté. 3 p. Déposé le 14 avril 2011 CI-105
- Amtrak. [Lettre de Amtrak adressée à M. François Rebello relativement à un projet de train de passagers entre Montréal et d'autres villes américaines]. 9 juin 2010. 2 p. Déposé le 14 avril 2011 CI-106
- Ministère des Relations internationales. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. 8 avril 2011. Pagination multiple. Déposé le 14 avril 2011. CI-107
- Ministère des Relations internationales. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. 8 avril 2011. Pagination multiple. Déposé le 14 avril 2011. CI-108
- Rebello François ; CitiFinancière [Lettres (2) échangées entre M. François Rebello et CitiFinancière relativement aux risques associés aux prêts consentis par l'institution financière]. 12 mai 2010 et 11 juin 2010. 4 f. Déposé le 20 avril 2011. CI-109
- Desjardins Marketing Stratégique. [Rapport préliminaire. Étude qualitative sur le climat organisationnel à l'Office de protection du consommateur]. Juin 2010. 57 pages et annexe. Déposé le 20 avril 2011. CI-110
- Ministère de la Justice et Office de la protection du consommateur. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. Non daté. 100 p. Déposé le 20 avril 2011. CI-111
- Ministère de la Justice et Office des professions du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. Pagination distincte. Déposé le 20 avril 2011. CI-112
- Auteur non-identifié. [Commission Bastarache. Tableau présentant les honoraires versés pour chaque mandataire]. 18 avril 2011. 1 f. Déposé le 20 avril 2011. CI-113
- Ménard, Hélène [Lettres (2) du cabinet du ministre de la Justice adressées à M^c Dominique A. Jobin, présidente du comité organisateur de la 19^e Conférence des juristes de l'État, et à M^c Marc Lajoie, président de l'Association des juristes de l'État, relativement à la 19^e Conférence des juristes de l'État]. 11 avril 2011. 2 f. Déposé le 20 avril 2011. CI-114
- Ministère de la Justice. [Cahier explicatif. Étude des crédits 2011-2012]. 15 avril 2011. 65 p. Déposé le 20 avril 2011. CI-115
- Ministère de la Justice. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle. Étude des crédits 2011-2012]. 15 avril 2011. 164 p. Déposé le 20 avril 2011. CI-116
- Ministère de la Justice. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits 2011-2012]. 15 avril 2011. 291 p. et annexe. Déposé le 20 avril 2011. CI-117

- Ministère de la Justice. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. 15 avril 2011. 291 p. et annexe. Déposé le 20 avril 2011. CI-118
- Sûreté du Québec. *Profil de compétence. Analyse de situation de travail*. 15 novembre 2007. 5 f. Déposé le 21 avril 2011. CI-119
- Sûreté du Québec. *Programme d'appréciation du personnel policier (Agents et sous-officiers)*. 3 décembre 2008. 6 p. Déposé le 21 avril 2011. CI-120
- Sûreté du Québec. *Fiche d'appréciation du personnel policier (agents et sous-officiers)*. 11 mai 2009. 5 p. Déposé le 21 avril 2011. CI-121
- Ministère de la Sécurité publique. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. 232 p. Déposé le 21 avril 2011. CI-122
- Ministère de la Sécurité publique. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Tome I. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. 720 p. Déposé le 21 avril 2011. CI-123
- Ministère de la Sécurité publique. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Tome II. Étude des crédits 2011-2012]. Avril 2011. 148 p. Déposé le 21 avril 2011. CI-124
- Sûreté du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. Non daté. 235 p. Déposé le 21 avril 2011. CI-125
- Sûreté du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. Non daté. 77 p. Déposé le 21 avril 2011. CI-126
- Dutil, Robert; Kelley, Geoffrey. [Lettre de M. Dutil, ministre de la Sécurité publique et M. Kelley, ministre responsable des Affaires autochtones, adressée à l'honorable Victor Toews, ministre de la Sécurité publique du Canada, concernant les crédits du *Programme des services de police des Premières nations*]. 9 mars 2011. 1 p. Déposé le 21 avril 2011. CI-127
- Secrétariat aux Affaires autochtones. [Cahier explicatif et réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2011-2012]. Non daté. Non paginé. Déposé le 21 avril 2011. CI-128